



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0841

Venerdì 30.10.2015

Sommario:

- ◆ **Le Udienze**
- ◆ **Lettera del Santo Padre al Presidente del Consiglio Episcopale Latinoamericano**
- ◆ **Messaggio del Santo Padre ai partecipanti alla Conferenza sulla tratta degli esseri umani organizzata dal “Grupo Santa Marta” (Madrid, 30-31 ottobre 2015)**
- ◆ **Rinunce e nomine**

◆ **Le Udienze**

Il Santo Padre Francesco ha ricevuto questa mattina in Udienza:

- Em.mo Card. Fernando Filoni, Prefetto della Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli;
- Em.mo Card. Rubén Salazar Gómez, Arcivescovo di Bogotá (Colombia), Presidente del Consiglio Episcopale Latinoamericano,

con:

- S.E. Mons. Carlos María Collazzi Irazábal, Vescovo di Mercedes (Uruguay), Primo Vice Presidente;
- S.E. Mons. José Belisário da Silva, Arcivescovo di São Luís do Maranhão (Brasile), Secondo Vice Presidente;
- S.E. Mons. Juan Espinoza Jiménez, Vescovo tit. di Arpi, Ausiliare di Morelia (Messico), Segretario Generale;
- Em.mo Card. José Luis Lacunza Maestrojuán, Vescovo di David (Panamá), Presidente per gli Affari Economici;

Padre Leonidas Ortiz Losada, Segretario Generale Aggiunto.

Il Papa riceve questa mattina in Udienza:

- Partecipanti al Pellegrinaggio da El Salvador.

[01869-IT.01]

◆ Lettera del Santo Padre al Presidente del Consiglio Episcopale Latinoamericano

Lettera del Santo Padre

Traduzione in lingua italiana

Pubblichiamo di seguito la Lettera che il Santo Padre Francesco ha inviato al Presidente del Consiglio Episcopale Latinoamericano, Em.mo Card. Rubén Salazar Gómez, Arcivescovo di Bogotá, in occasione del 60.mo anno dell'istituzione del CELAM:

Lettera del Santo Padre

Vaticano, 12 de octubre de 2015

Querido Hermano:

Con ocasión de los 60 años del *Consejo Episcopal Latinoamericano* (celam), deseo unirme en oración de acción de gracias por todo el bien que el Señor ha ido sembrando y dando fruto por medio de su servicio a la Iglesia de Dios en América Latina.

Espero que el celam, teniendo como prioridad la conversión pastoral y misionera, sea cada vez más partícipe, sostén e ímpetu irradiante de ese movimiento evangelizador hacia todos los ambientes y confines. Es importante que nuestras comunidades sean «casa y escuela de comunión», que atraigan por una sorprendente fraternidad fundada en el reconocimiento del Padre común, y ayuden a mantener siempre viva en la Iglesia en América Latina la pasión por nuestros pueblos, la asunción de sus sufrimientos y la capacidad de discernimiento cristiano de las vicisitudes de su historia presente, para abrir caminos de mayor equidad, paz y justicia.

La próxima apertura del Jubileo extraordinario de la Misericordia será un acontecimiento de gracia en el que el celam ha de prestar un servicio fundamental de animación, intercambio y celebración.

Querido hermano, al transmitirle mis más cordiales saludos de viva estima, imparto a todos los miembros y colaboradores del celam, y a todo el episcopado latinoamericano y del Caribe, mi Bendición Apostólica, poniendo en la tilma de Nuestra Señora de Guadalupe, patrona de América, todos estos propósitos para que, por su intercesión, Nuestro Señor Jesucristo suscite siempre nuevos y más santos discípulos misioneros en nuestras iglesias, y más valientes constructores de paz y justicia en nuestras naciones.

Fraternalmente,

FRANCISCUS

[01872-ES.01] [Texto original: Español]

Traduzione in lingua italiana

Vaticano, 12 ottobre 2015

Caro Fratello,

In occasione dei 60 anni del *Consiglio Episcopale Latinoamericano* (Celam), desidero unirmi in preghiera di azione di grazie per tutto il bene che il Signore ha via via seminato e che ha recato frutto per mezzo del suo servizio alla Chiesa di Dio in America Latina.

Spero che il Celam, avendo come priorità la conversione pastorale e missionaria, sia sempre più partecipe, sostegno e impeto irradiante di questo movimento evangelizzatore verso tutti gli ambiti e i confini. È importante che le nostre comunità siano “casa e scuola di comunione”, che attraggano per una sorprendente fraternità fondata sul riconoscimento del Padre comune, e aiutino a mantenere sempre viva nella Chiesa in America Latina la passione per i nostri popoli, l’assunzione delle loro sofferenze e la capacità di discernimento cristiano delle vicissitudini della loro storia presente, per aprire cammini di maggiore equità, pace e giustizia.

La prossima apertura del Giubileo straordinario della Misericordia sarà un evento di grazia in cui il Celam dovrà prestare un servizio fondamentale di animazione, scambio e celebrazione.

Caro Fratello, nel trasmetterle i miei più cordiali saluti di viva stima, imparto a tutti i membri e ai collaboratori del Celam, e a tutto l’episcopato latinoamericano e dei Caraibi, la mia Benedizione Apostolica, ponendo nella *tilma* [mantello] di Nostra Signora di Guadalupe, patrona d’America, tutti questi propositi affinché, con la sua intercessione, Nostro Signore Gesù Cristo susciti sempre nuovi e più santi discepoli missionari nelle nostre Chiese, e più coraggiosi costruttori di pace e di giustizia nelle nostre nazioni.

Fraternamente.

FRANCISCUS

[01872-IT.01] [Testo originale: Spagnolo]

◆ **Messaggio del Santo Padre ai partecipanti alla Conferenza sulla tratta degli esseri umani organizzata dal “Grupo Santa Marta” (Madrid, 30-31 ottobre 2015)**

Pubblichiamo di seguito il Messaggio che Papa Francesco ha inviato ai partecipanti alla Conferenza sulla tratta degli esseri umani promossa e organizzata dal “Grupo Santa Marta” (Madrid, 30-31 ottobre 2015)

Messaggio del Santo Padre

Majestad,

Señores Obispos,

Distinguidas Autoridades,

Señoras y señores,

Me da una gran alegría y satisfacción pastoral el hecho de que el grupo Santa Marta se reúna nuevamente en el simbólico Monasterio de San Lorenzo de El Escorial en España. En el poco tiempo de su existencia este benemérito grupo ha sabido realizar mucho y está llamado a una tarea decisiva para la erradicación de las nuevas esclavitudes. En el transcurso del corriente año han surgido algunas novedades institucionales significativas, que sin duda pueden apoyar la actividad de Ustedes y colaborar con la benéfica acción del grupo Santa Marta. Me refiero, por una parte, al encuentro de los Alcaldes en la Ciudad del Vaticano el 21 de julio, al cual dirigí la palabra. En dicho encuentro, estas importantes personalidades han firmado una declaración por la que se comprometen ellos mismos a erradicar las nuevas esclavitudes que condenan como un crimen contra la humanidad.

Por la otra, quiero mencionar también la reciente aprobación de la Agenda 2030, con los nuevos objetivos del desarrollo sostenible de la Organización de las Naciones Unidas, cuyo objetivo 8.7 recita: «Adoptar medidas inmediatas y eficaces para erradicar el trabajo forzoso, poner fin a las formas modernas de esclavitud y la trata de seres humanos y asegurar la prohibición y eliminación de las peores formas de trabajo infantil, incluidos el reclutamiento y la utilización de niños soldados, y, a más tardar en 2025, poner fin al trabajo infantil en todas sus formas».

Como he tenido oportunidad de afirmar justo antes de la unánime aprobación de dicha Agenda en mi discurso a la Organización de las Naciones Unidas en New York el 25 de septiembre del corriente: «El mundo reclama de todos los gobernantes una voluntad efectiva, práctica, constante, de pasos concretos y medidas inmediatas, para preservar y mejorar el ambiente natural y vencer cuanto antes el fenómeno de la exclusión social y económica, con sus tristes consecuencias de trata de seres humanos, comercio de órganos y tejidos humanos, explotación sexual de niños y niñas, trabajo esclavo, incluyendo la prostitución, tráfico de drogas y de armas, terrorismo y crimen internacional organizado. Es tal la magnitud de estas situaciones y el grado de vidas inocentes que va cobrando, que hemos de evitar toda tentación de caer en un nominalismo declaracionista con efecto tranquilizador en las conciencias. Debemos cuidar que nuestras instituciones sean realmente efectivas en la lucha contra todos estos flagelos».

Hoy los 193 estados que adhieren a la ONU tienen un nuevo imperativo moral para combatir la trata de personas, verdadero crimen contra la humanidad. La colaboración entre los Obispos y las autoridades civiles, cada uno según su propia misión y naturaleza con el fin de ir descubriendo las mejores prácticas para la realización de esta delicada tarea, es un paso decisivo para asegurarse que la voluntad de los gobiernos llegue a las víctimas de un modo directo e inmediato, constante, eficaz y concreto. Ustedes, autoridades eclesíásticas y civiles, están llamados a estar cerca de las víctimas y a acompañarlas en su camino de dignidad y libertad. Así lo deben sentir los muchos hermanos y hermanas que sufren de la trata humana. Hoy, queridos miembros del grupo Santa Marta, no están solos en esta delicada empresa, pueden contar con el sostén de los más iluminados Alcaldes y el de toda la comunidad internacional, dado el respectivo compromiso que ellos han contraído y firmado. Demos gracias a Dios.

Por mi parte, pido a Dios Todopoderoso que les dé la gracia de llevar adelante esta misión, tan delicada, tan humanitaria y tan cristiana, de curar las llagas abiertas y dolientes de la humanidad, que son también las llagas de Cristo. Les aseguro todo mi apoyo y mi oración, y el apoyo y las oraciones de los fieles de la Iglesia Católica. Con la ayuda de Dios y la colaboración de Ustedes este indispensable servicio del grupo de Santa Marta podrá liberar las víctimas de las nuevas esclavitudes, rehabilitar las y los cautivos y excluidos, desenmascarar a los traficantes y a los creadores del mercado, y rendir una asistencia eficaz a las ciudades y naciones; un servicio para el bien común y la promoción de la dignidad humana, que sepa actuar lo mejor de cada persona y de cada ciudadano. Que Dios los bendiga a todos.

Vaticano, 28 de octubre de 2015

FRANCISCUS

[01874-ES.01] [Texto original: Español]

◆ Rinunce e nomine

Rinuncia dell'Arcivescovo Metropolita di Burgos (Spagna) e nomina del nuovo Arcivescovo Metropolita

Nomina del Vescovo di Soissons (Francia)

Rinuncia dell'Arcivescovo Metropolita di Burgos (Spagna) e nomina del nuovo Arcivescovo Metropolita

Il Santo Padre Francesco ha accettato la rinuncia al governo pastorale dell'Arcidiocesi metropolitana di Burgos (Spagna), presentata da S.E. Mons. Francisco Gil Hellín, in conformità al can. 401 § 1 del Codice di Diritto Canonico.

Il Papa ha nominato Arcivescovo Metropolita di Burgos (Spagna) S.E. Mons. Fidel Herráez Vegas, trasferendolo dalla sede titolare di Cedio e dall'Ufficio di Ausiliare di Madrid.

S.E. Mons. Fidel Herráez Vegas

S.E. Mons. Fidel Herráez Vegas è nato ad Ávila il 28 luglio 1944. Ha compiuto gli studi ecclesiastici nel Seminario di Madrid. E' stato ordinato sacerdote il 19 maggio 1968 e ha ricoperto gli incarichi di Formatore nel Seminario Minore; è stato inoltre incaricato dell'insegnamento di Letteratura, Latino, Francese e Inglese nel Collegio dell'Immacolata e San Damaso.

Dal 1972 al 1974 ha seguito gli studi nell'Accademia Alfonsiana di Roma, ottenendo la Licenza in Teologia Morale. Nel 1977 ha ottenuto il Dottorato nella medesima disciplina nell'Università Lateranense.

Ritornato in diocesi, è stato Cappellano delle "Madri Irlandesi" e Delegato per l'insegnamento (1977-1996); Professore di Teologia Morale nel centro di Studi Teologici "San Dámaso" (1977-1995). È stato Vice Presidente del Consiglio diocesano e Rappresentante dei Delegati diocesani dell'Insegnamento delle diocesi spagnole nel Consiglio generale dell'Educazione Cattolica (1986-1995).

Nel 1995 è stato nominato Vicario Generale di Madrid. Il 14 maggio 1996 è stato nominato Vescovo Ausiliare di Madrid e Titolare di Cedio ed è stato consacrato il 29 giugno successivo. Nella Conferenza Episcopale Spagnola è Membro della Commissione Episcopale per l'Insegnamento e la Catechesi dal 1996.

[01870-IT.01]

Nomina del Vescovo di Soissons (Francia)

Il Santo Padre ha nominato Vescovo della diocesi di Soissons (Francia) S.E. Mons. Renauld de Dinechin, finora Vescovo titolare di Macriana minore e Ausiliare di Parigi.

S.E. Mons. Renauld de Dinechin

S.E. Mons. Renauld de Dinechin è nato a Lille il 25 marzo 1958. Dopo aver compiuto gli studi di ragioneria ed ottenuto il *Brevet de Technicien Supérieur*, è entrato nel Seminario di Parigi (1983-1987), e ha poi frequentato i corsi ecclesiastici a Bruxelles (Belgio), presso l'*Institut d'Etudes Théologiques*, concludendo il baccellierato in teologia. È stato ordinato sacerdote il 25 giugno 1988 per l'arcidiocesi di Parigi.

Ha svolto molteplici incarichi pastorali dapprima come Vicario parrocchiale nella parrocchia dell'*Immaculée*

Conception (1988-1995), cappellano del liceo pubblico *Paul Valéry* (1988-1995) e dell'istituto scolastico cattolico *Saint-Michel de Picpus* (1989-1995) a Parigi. È stato Direttore aggiunto del 2° ciclo dell'*Aumônerie de l'Enseignement Public* (1992-1995). Nel 1995-1996 è entrato nell'Istituto *Notre-Dame de Vie* e ha seguito la formazione a Vénasque. Quindi è stato Delegato diocesano per le vocazioni sacerdotali e religiose (1996-2002), Direttore del Centro *Vocations Ile de France*, Delegato della *Mission Etudiante*, Cappellano dell'Università *La Sorbonne*, Addetto alla Parrocchia di *Saint-Germain-des-Prés* a Parigi (1996-2003). Nel quadro della *Fraternité des Prêtres pour la Ville* è in servizio presso la Cattedrale di Pontoise (2003-2004), poi Parroco della parrocchia *Bienheureux Frédéric Ozanam* a Cergy (diocesi di Pontoise) (2004-2008) e Decano di Cergy (2006-2008).

E' stato eletto Vescovo Titolare di Macrina minore e Ausiliare dell'arcidiocesi di Parigi il 21 maggio 2008, ha ricevuto l'ordinazione episcopale il 5 settembre 2008. Nell'arcidiocesi di Parigi è Vicario Generale. All'interno della conferenza Episcopale Francese è Membro della Commissione per la Missione universale della Chiesa e Responsabile della Pastorale per i migranti.

[01871-IT.01]

[B0841-XX.01]
